



Grant agreement for Erasmus+ mobility participants – Higher Education Teaching staff mobility (STA)

**The agreement No. between the Jan Kochanowski University of Kielce (PL KIELCEO2)
and the National Agency for Erasmus+ Programme**

Agreement No

Field: Higher Education
Academic year: 20../20..

Jan Kochanowski University of Kielce, PL KIELCEO2
Address: ul. Żeromskiego 5, 25-369 Kielce

Called hereafter "the organisation", represented for the purposes of signature of this agreement by Vice-Rector for Education, on the one part, and

Participant first and last name(s):
Date of birth:
Address:
Phone:
E-mail:

Bank account where the financial support should be paid
Bank account holder (if different than participant):
Bank name:
Clearing/BIC/SWIFT number:
Account/IBAN number:
Currency:

Called hereafter "the participant", on the other part,

Have agreed to the Special Conditions and Annexes below which form an integral part of this agreement ("the agreement"):

Annex I	Erasmus+ mobility agreement for staff mobility for teaching
Annex II	General Conditions
Annex III	Copies of documents proving the required insurance coverage

The terms set out in the Special Conditions shall take precedence over those set out in the annexes.

Total amount includes:

- ☐ Base amount for individual support for short-term physical mobility
- ☐ Green travel top-up
- ☐ Travel support (standard travel or green travel amount)
- ☐ Travel days (additional individual support days)
- ☐ Exceptional cost for expensive travel (based on real costs)
- ☐ Inclusion support (based on real costs) on request submitted to the NA

The participant receives:

- ☐ a financial support from Erasmus+ EU funds
- ☐ a zero-grant
- ☐ a partial financial support from Erasmus+ EU funds

SPECIAL CONDITIONS

ARTICLE 1 – SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT

- 1.1 The organisation shall provide support to the participant for undertaking a mobility activity under the Erasmus+ Programme.
- 1.2 The participant accepts the support specified in article 3 and undertakes to carry out the mobility activity as described in Annex I.
- 1.3 Amendments to the agreement shall be requested and agreed by both parties through a formal exchange by letter or by electronic message.

ARTICLE 2 – ENTRY INTO FORCE AND DURATION OF MOBILITY

- 2.1 The agreement shall enter into force on the date when the last of the two parties signs.
- 2.2 The physical mobility period shall start on at the earliest and end on at the latest. The start date of the physical mobility period shall be the first day that the participant needs to be physically present at the receiving organisation and the end date shall be the last day the participant needs to be physically present at the receiving organisation.
- 2.3 The participant shall receive a financial support from Erasmus+ EU funds for months and days. If applicable, travel days are added to the duration of the mobility period and included in the calculation of the individual support.
- 2.4 The participant shall teach a total of ... hours in days.
- 2.5 The participant may submit a request concerning the extension of the mobility period within the limits set out in the Erasmus+ Programme guide. If the organisation agrees to extend the duration of the mobility period, the agreement shall be amended accordingly.
- 2.6 The certificate of attendance shall provide the confirmed start and end dates of duration of the mobility period, including the virtual component.

ARTICLE 3 – FINANCIAL SUPPORT

- 3.1 The financial support is calculated following the funding rules indicated in the Erasmus+ Programme Guide.
- 3.2 The organisation shall provide the participant the total financial support for the mobility period, EUR
- 3.3 The contribution towards costs incurred in connection with travel or inclusion needs (inclusion support, exceptional costs for expensive travel, travel support, green travel top-up) shall be based on the supporting documents provided by the participant.
- 3.4 The financial support may not be used to cover similar costs already funded by EU funds.
- 3.5 Notwithstanding article 3.4, the grant is compatible with any other source of funding. This includes a salary that the participant could receive for their teaching or training activities, or for any work outside their mobility activities as long as they carry out the activities foreseen in Annex I.

ARTICLE 4 – PAYMENT ARRANGEMENTS

- 4.1 The participant shall receive individual and travel support, if applicable, in a timely manner after the arrival of the participant.
The payment shall be made to the participant representing 100% of the amount specified in Article 3. In case the participant did not provide the supporting documents in time, according to the funding organisation's timeline, a later payment of the pre-financing can be exceptionally accepted, based on justified reasons.
- 4.2 If the payment under article 4.1 is lower than 100% of the financial support, the submission of the participant final report via the online EUSurvey tool shall be considered as the participant's request for payment of the balance of the financial support. The organisation shall have 20 calendar days to make the balance payment or to issue a recovery order in case a reimbursement is due.

ARTICLE 5 – INSURANCE

- 5.1 The organisation shall make sure that the participant has adequate insurance coverage either by providing itself the insurance, or by making an agreement with the receiving organisation for the latter to provide the insurance, or by providing the participant with the relevant information and support to take an insurance on their own.
- 5.2 Insurance coverage shall include at minimum a health insurance (covering medical treatment), a liability insurance (covering damage caused by the participant at the site where the mobility programme is carried out) and an accident insurance.
- 5.3 It is recommended that the participant shall have the insurance to cover the loss or theft of documents, travel tickets and luggage, and the insurance to cover the cost of any specific medical intervention or repatriation..
- 5.4 The responsible party for taking the insurance coverage is the participant.
- 5.5 When concluding the agreement, the participant showed the original document of accident insurance whose certified copy is attached as Annex III to the agreement.

ARTICLE 6 – ONLINE LANGUAGE SUPPORT (OLS)

- 6.1. The participant can carry out the OLS language assessment in the language of mobility (if available) before the mobility period.
- 6.2 The participant can follow OLS language courses, starting as soon as they receive access and making the most out of the service.

ARTICLE 7 – PARTICIPANT REPORT

- 7.1. The participant shall complete and submit the participant report on their mobility experience (via the online EUSurvey tool) within 30 calendar days upon receipt of the invitation to complete it. Participants who fail to complete and submit the online participant report may be required by their organisation to partially or fully reimburse the financial support received.

ARTICLE 8 – DATA PROTECTION

- 8.1. The funding organisation shall provide the participants with the relevant privacy statement for the processing of their personal data before these are encoded in the electronic systems for managing the Erasmus+ mobilities: <https://webgate.ec.europa.eu/erasmus-esc/index/privacy-statement>

ARTICLE 9 – APPLICABLE LAW AND COMPETENT COURT

- 9.1 The Agreement is governed by Polish law.
- 9.2 The competent court determined in accordance with the applicable national law shall have sole jurisdiction to hear any dispute between the organisation and the participant concerning the interpretation, application or validity of this Agreement, if such dispute cannot be settled amicably.

SIGNATURES

For the participant

.....
name/forname

.....
signature

Done at,
place date

For the institution
Vice-Rector for Education

.....
name/forname/function

.....
signature and stamp

Done at,
place date

Erasmus+ mobility agreement for staff mobility for teaching

GENERAL CONDITIONS

Article 1: Liability

Each party of this agreement shall exonerate the other from any civil liability for damages suffered by them or their staff as a result of performance of this agreement, provided such damages are not the result of serious and deliberate misconduct on the part of the other party or his staff.

The National Agency of Poland, the European Commission or their staff shall not be held liable in the event of a claim under the agreement relating to any damage caused during the execution of the mobility period. Consequently, the National Agency of Poland or the European Commission shall not entertain any request for indemnity of reimbursement accompanying such claim.

Article 2: Termination of the agreement

In the event of failure by the participant to perform any of the obligations arising from the agreement, and regardless of the consequences provided for under the applicable law, the organisation is legally entitled to terminate or cancel the agreement without any further legal formality where no action is taken by the participant within one month of receiving notification by registered letter.

If the participant terminates the agreement before its agreement ends or if they fail to follow the agreement in accordance with the rules, they shall have to refund the amount of the grant already paid, except if agreed differently with the sending organisation.

In case of termination by the participant due to "force majeure", i.e. an unforeseeable exceptional situation or event beyond the participant's control and not attributable to error or negligence on their part, the participant shall be entitled to receive at least the amount of the grant corresponding to the actual duration of the mobility period. Any remaining funds shall have to be refunded.

Article 3: Data Protection

All personal data contained in the agreement shall be processed in accordance with Regulation (EC) No 2018/1725 of the European Parliament and of the Council on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the EU institutions and bodies and on the free movement of such data. Such data shall be processed solely in connection with the implementation and follow-up of the agreement by the sending organisation, the National Agency and the European Commission, without prejudice to the possibility of passing the data to the bodies responsible for inspection and audit in accordance with EU legislation¹ (Court of Auditors or European Antifraud Office (OLAF)).

The participant may, on written request, gain access to their personal data and correct any information that is inaccurate or incomplete. They should address any questions regarding the processing of their personal data to the sending organisation and/or the National Agency. The participant may lodge a complaint against the processing of their personal data to the European Data Protection Supervisor with regard to the use of the data by the European Commission.

Article 4: Checks and Audits

The parties of the agreement undertake to provide any detailed information requested by the European Commission, the National Agency of Poland or by any other outside body authorised by the European Commission or the National Agency of Poland to check that the mobility period and the provisions of the agreement are being properly implemented.

¹ Additional information on the purpose of processing your personal data, what data we collect, who has access to it and how it is protected, can be found at: <https://webgate.ec.europa.eu/erasmus-esc/index/privacy-statement>

**Umowa o dofinansowanie Erasmus+ dla uczestników mobilności
Szkolnictwo wyższe - mobilność pracowników w celu prowadzenia zajęć dydaktycznych (STA)**

**Numer umowy między Uniwersytetem Jana Kochanowskiego w Kielcach (PL KIELCE02)
a Narodową Agencją Programu Erasmus+:**

Umowa nr

Sektor: Szkolnictwo wyższe
Rok akademicki: 20.../20...

Uniwersytet Jana Kochanowskiego w Kielcach, PL KIELCE02
Adres: ul. Żeromskiego 5, 25-369 Kielce

dalej zwany/-a „Organizacją”, reprezentowany/-a do celów podpisania niniejszej umowy przez prorektora ds. spraw kształcenia ... z jednej strony i

Pan/Pani
Data urodzenia:
Pełny adres:
Telefon:
E-mail:

Dane rachunku bankowego, na które będzie przekazane stypendium:

Imię i nazwisko posiadacza rachunku bankowego (jeżeli inne niż Uczestnika):

.....

Nazwa banku:

Numer SWIFT banku:

IBAN – pełen numer rachunku:

Waluta:.....

dalej zwany/-a „Uczestnikiem” z drugiej strony.

Strony uzgodniły Warunki szczególne i Załączniki wymienione poniżej stanowiące integralną część umowy (zwanej dalej „Umową”):

Załącznik I	„Porozumienie o programie nauczania w programie Erasmus+”
Załącznik II	Warunki ogólne
Załącznik III	Kopie dokumentów poświadczających posiadanie wymaganego ubezpieczenia

Postanowienia zawarte w Warunkach szczególnych będą miały pierwszeństwo przed postanowieniami zawartymi w Załącznikach.

Całkowita kwota dofinansowania obejmuje:

- ☐ Wsparcie indywidualne dla krótkoterminowej mobilności fizycznej
- ☐ Dopłata uzupełniająca z tytułu podróży ekologicznymi/zrównoważonymi środkami transportu („green travel”)
- ☐ Wsparcie na koszty podróży (podróż standardowa lub podróż ekologicznymi/zrównoważonymi środkami transportu)
- ☐ Dni podróży (dodatkowe wsparcie indywidualne na dni podróży)
- ☐ Wsparcie wysokich kosztów podróży (w oparciu o koszty rzeczywiste)
- ☐ Wsparcie włączenia (w oparciu o koszty rzeczywiste) na podstawie dodatkowego wniosku do NA

Uczestnik otrzymuje:

- ☐ wsparcie finansowe z funduszy UE w ramach programu Erasmus+
- ☐ stypendium zerowe
- ☐ częściowe wsparcie finansowe z funduszy UE w ramach programu Erasmus+

WARUNKI SZCZEGÓLNE

ARTYKUŁ 1 – CEL UMOWY

- 1.1 Organizacja zapewni Uczestnikowi wsparcie w celu realizacji mobilności w programie Erasmus+.
- 1.2 Uczestnik akceptuje warunki wsparcia określone w artykule 3 i zobowiązuje się zrealizować program mobilności uzgodniony w Załączniku I.
- 1.3 Zmiany Umowy będą uzgadniane zgodnie przez obie strony oraz sporządzane w formie pisemnego lub elektronicznego aneksu do Umowy, przesyłanego odpowiednio drogą poczty tradycyjnej lub drogą e-mailową.

ARTYKUŁ 2 – OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY I CZAS TRWANIA MOBILNOŚCI

- 2.1 Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania przez ostatnią ze stron.
- 2.2 Okres fizycznej mobilności powinien rozpocząć się najwcześniej i zakończyć najpóźniej
Datą rozpoczęcia okresu mobilności jest pierwszy dzień, w jakim Uczestnik powinien być fizycznie obecny w organizacji przyjmującej, a datą zakończenia mobilności jest ostatni dzień, w jakim Uczestnik powinien być fizycznie obecny w organizacji przyjmującej.
- 2.3 Uczestnik otrzyma wsparcie finansowe z funduszy UE w ramach programu Erasmus+ na miesięcy i dni. Jeżeli dotyczy dni na podróż będzie dodane do okresu trwania mobilności i uwzględnione w obliczeniu należnego wsparcia indywidualnego.
- 2.4 Uczestnik przeprowadzi ogółem godzin zajęć dydaktycznych w ciągu dni.
- 2.5 Uczestnik może złożyć wniosek o przedłużenie okresu pobytu w ramach limitów określonych w Przewodniku po programie Erasmus+. Jeżeli Organizacja wyrazi zgodę na przedłużenie okresu mobilności, niniejsza Umowa będzie aneksowana w odpowiednim zakresie.
- 2.6 Rzeczywiste daty rozpoczęcia i zakończenia okresu mobilności, w tym komponentu wirtualnego, muszą być określone w „Zaświadczeniu o pobycie” wystawionym przez organizację przyjmującą.

ARTYKUŁ 3 – WSPARCIE FINANSOWE (STYPENDIUM)

- 3.1 Wsparcie finansowe jest obliczane zgodnie z zasadami finansowania zawartymi w Przewodniku po programie Erasmus+.
- 3.2 Organizacja zapewni Uczestnikowi całkowite wsparcie finansowe na okres trwania mobilności w wysokości EUR.
- 3.3 Wkład na pokrycie kosztów poniesionych w związku z podróżą lub specjalnymi potrzebami (wsparcie włączenia, wsparcie wysokich kosztów podróży, wsparcie na koszty podróży, dopłata uzupełniająca z tytułu podróży ekologicznymi/zrównoważonymi środkami transportu) będzie wyliczony w oparciu o wymagane dokumenty dostarczone przez Uczestnika.
- 3.4 Wsparcie finansowe nie może być przeznaczone na pokrycie podobnych kosztów już sfinansowanych z funduszy UE.
- 3.5 O ile nie jest naruszony artykuł 3.4 oraz Uczestnik realizuje program uzgodniony w Załączniku I, inne źródła finansowania, w tym wynagrodzenie z tytułu prowadzenia zajęć dydaktycznych lub z tytułu każdej innej pracy nie związanej z mobilnością, są dopuszczalne.

ARTYKUŁ 4 – WARUNKI PŁATNOŚCI

- 4.1 Uczestnik otrzyma wsparcie indywidualne i wsparcie na koszty podróży, jeśli dotyczy, w stosownym czasie po przybyciu do organizacji przyjmującej.
Płatność będzie zrealizowana w wysokości 100% kwoty określonej w artykule 3. W przypadku, gdy Uczestnik z uzasadnionych przyczyn nie dostarczy wymaganych dokumentów w określonym przez Organizację terminie, późniejsza płatność zaliczkowa jest wyjątkowo dopuszczalna jedynie z uzasadnionych powodów.
- 4.2 Jeżeli płatność określona w artykule 4.1 wyniesie mniej niż 100% kwoty wsparcia finansowego, złożenie przez Uczestnika indywidualnego raportu z mobilności w systemie *on-line EUSurvey* będzie traktowane jako wniosek Uczestnika o płatność pozostałej kwoty stypendium. Organizacja ma 20 dni kalendarzowych na wypłatę pozostałej kwoty lub na wystawienie polecenia zwrotu, jeżeli taki zwrot będzie należny.

ARTYKUŁ 5 – UBEZPIECZENIE

- 5.1 Organizacja upewni się, że Uczestnik posiada odpowiednie ubezpieczenie poprzez zapewnienie mu ubezpieczenia lub poprzez uzgodnienie z organizacją przyjmującą, że ta ostatnia zapewni mu ubezpieczenie lub poprzez zapewnienie Uczestnikowi odpowiednich informacji w tym zakresie, by mógł się ubezpieczyć samodzielnie.
- 5.2 Zakres ubezpieczenia obejmuje co najmniej ubezpieczenie zdrowotne (koszty leczenia medycznego), odpowiedzialności cywilnej (obejmujące szkody spowodowane przez uczestnika w miejscu realizacji programu nauczania) i następstw nieszczęśliwych wypadków.
- 5.3 Zaleca się, aby Uczestnik posiadał ubezpieczenie od utraty lub kradzieży dokumentów, biletów podróży i bagażu oraz ubezpieczenie obejmujące koszty ewentualnych dodatkowych interwencji medycznych bądź transportu do kraju.
- 5.4 Stroną odpowiedzialną za objęcie ochroną ubezpieczeniową jest Uczestnik.
- 5.5 Przy zawieraniu niniejszej umowy Uczestnik okazał oryginały dokumentów potwierdzających posiadanie wymaganego ubezpieczenia, którego kopia stanowi Załącznik III do umowy.

ARTYKUŁ 6 – WSPARCIE JĘZYKOWE ON-LINE (OLS)

- 6.1. Przed rozpoczęciem okresu mobilności Uczestnik może wypełnić test biegłości językowej OLS w języku mobilności (jeżeli dostępny).
- 6.2 Uczestnik może brać udział w kursach językowych OLS poczynając od dnia uzyskania dostępu i zobowiązuje się wykorzystywać w pełni możliwości platformy OLS.

ARTYKUŁ 7 – INDYWIDUALNY RAPORT UCZESTNIKA Z MOBILNOŚCI

- 7.1. Uczestnik wypełni i złoży on-line indywidualny raport z mobilności (*on-line EUSurvey*) w terminie 30 dni kalendarzowych od dnia otrzymania zaproszenia do jego wypełnienia. Uczestnik, który nie wypełni i nie złoży indywidualnego raportu z mobilności może zostać wezwany przez Organizację do częściowego lub pełnego zwrotu otrzymanego wsparcia finansowego z funduszy UE w ramach programu Erasmus+.

ARTYKUŁ 8 – OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH

- 8.1. Organizacja przekazuje Uczestnikom odpowiednie oświadczenie o ochronie prywatności dotyczące przetwarzania ich danych osobowych, zanim zostaną one wprowadzone do elektronicznych systemów zarządzania mobilnościami Erasmus+: <https://webgate.ec.europa.eu/erasmus-esc/index/privacy-statement>

ARTYKUŁ 9 – PRAWO WŁAŚCIWE I JURYSDYKCJA SĄDOWA

- 9.1 Niniejsza Umowa podlega prawu polskiemu.
- 9.2 W wypadku sporu między Organizacją a Uczestnikiem co do interpretacji, realizacji lub ważności niniejszej Umowy – jeżeli nie będzie mógł być rozstrzygnięty polubownie – wyłączna kompetencja rozstrzygnięcia sporu leży w gestii właściwego sądu powszechnego

PODPISY

Za Uczestnika

.....
imię i nazwisko

.....
podpis

.....
miejscowość, data

Za Organizację
Prorektor do spraw kształcenia

.....
imię i nazwisko

.....
pieczęć i podpis

.....
miejscowość, data

„Porozumienie o programie nauczania w programie Erasmus+”

WARUNKI OGÓLNE

Artykuł 1: Odpowiedzialność

Każda ze stron niniejszej Umowy zwolni drugą stronę z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej za szkody poniesione przez nią lub jej personel w wyniku realizacji niniejszej Umowy, z zastrzeżeniem, że takie szkody nie wynikają z poważnego lub celowego wykroczenia drugiej strony lub jej personelu.

Polska agencja narodowa (NA), Komisja Europejska lub ich personel nie będą ponosić odpowiedzialności w przypadku roszczeń powstałych z tytułu realizacji niniejszej Umowy dotyczących jakichkolwiek szkód spowodowanych podczas realizacji okresu mobilności. W rezultacie, polska agencja narodowa (NA) lub Komisja Europejska nie będą rozpatrywać jakichkolwiek wniosków o odszkodowanie lub zwrot towarzyszących takiemu roszczeniu.

Artykuł 2: Rozwiązanie Umowy

W przypadku nieprzestrzegania przez Uczestnika obowiązków wynikających z niniejszej Umowy i bez względu na konsekwencje przewidziane w ramach obowiązującego prawa, Organizacja jest uprawniona do rozwiązania lub wypowiedzenia Umowy bez żadnych dalszych formalności prawnych w przypadku, gdy Uczestnik nie podejmie działania w terminie jednego miesiąca od dnia otrzymania zawiadomienia przesłanego listem poleconym.

Jeżeli Uczestnik wypowie Umowę przed datą jej zakończenia lub jeżeli nie będzie przestrzegać przepisów Umowy, będzie zobowiązany zwrócić wypłaconą mu do tej pory kwotę stypendium.

W przypadku wypowiedzenia Umowy przez Uczestnika z powodu działania „siły wyższej”, tj. nieprzewidywalnej, wyjątkowej sytuacji lub wydarzenia będącego poza kontrolą Uczestnika, która nie jest skutkiem jego błędu lub zaniedbania, Uczestnik będzie uprawniony do otrzymania kwoty stypendium odpowiadającej przynajmniej rzeczywistemu czasowi trwania okresu mobilności. Wszelkie pozostałe fundusze będą podlegały zwrotowi.

Artykuł 3: Ochrona danych

Wszelkie dane osobowe zawarte w niniejszej Umowie będą przetwarzane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE. Dane te będą przetwarzane wyłącznie w związku z realizacją Umowy i rozpowszechnianiem rezultatów uzyskanych po jej zakończeniu przez Instytucję wysyłającą, agencję narodową (NA) i Komisję Europejską z uwzględnieniem konieczności przekazywania danych odpowiednim służbom odpowiedzialnym za kontrolę i audyt zgodnie z przepisami UE² (Europejski Trybunał Obrachunkowy lub Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF)).

Na pisemny wniosek, Uczestnik może uzyskać dostęp do swoich danych osobowych i poprawić nieprawidłowe lub niekompletne informacje. Wszelkie pytania dotyczące przetwarzania danych osobowych należy kierować do Instytucji wysyłającej i/lub agencji narodowej (NA). Uczestnik może złożyć skargę dotyczącą przetwarzania danych osobowych do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez Komisję Europejską.

Artykuł 4: Kontrole i audyty

Strony Umowy zobowiązują się przedstawić wszelkie szczegółowe informacje wymagane przez Komisję Europejską, polską agencję narodową (NA) lub każdy inny organ zewnętrzny upoważniony przez Komisję Europejską lub polską agencję narodową (NA) w celu weryfikacji, że okres mobilności i postanowienia Umowy są realizowane we właściwy sposób.

² Dodatkowe informacje o celu przetwarzania Pana/Pani danych osobowych, jakie dane zbieramy, kto ma do nich dostęp i jak są one chronione znajdują się pod adresem: https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/specific-privacy-statement_en